

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 283

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2005 m. lapkričio 16 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2005/C 283/01	Euro kursas	1
2005/C 283/02	Informacinė procedūra — Techniniai standartai ⁽¹⁾	2
2005/C 283/03	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	8
2005/C 283/04	Valstybių narių duomenys apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001, su pakeitimais, padarytais 2004 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 363/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui ⁽¹⁾	14
2005/C 283/05	2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos nuomonė dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Golfech branduolinės elektrinės esančios Prancūzijoje, pakeisto plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį	16
2005/C 283/06	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	17
2005/C 283/07	Nauja apyvartinių euro monetų nacionalinė pusė	18
2005/C 283/08	Šviežių vaisių ir daržovių sektoriaus tarpšakinė organizacija [Pranešimas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2200/96 19 straipsnio 7 dalį]	19
2005/C 283/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3910 — Rockwood/Süd-Chemie) ⁽¹⁾	20

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. lapkričio 15 d.

(2005/C 283/01)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1667	SIT	Slovėnijos tolaras	239,5
JPY	Japonijos jena	139,11	SKK	Slovakijos krona	38,845
DKK	Danijos krona	7,4572	TRY	Turkijos lira	1,5901
GBP	Svaras sterlingas	0,6732	AUD	Australijos doleris	1,602
SEK	Švedijos krona	9,6325	CAD	Kanados doleris	1,3961
CHF	Šveicarijos frankas	1,5413	HKD	Honkongo doleris	9,0495
ISK	Islandijos krona	72,8	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7106
NOK	Norvegijos krona	7,793	SGD	Singapūro doleris	1,9889
BGN	Bulgarijos levas	1,9555	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 207,07
CYP	Kipro svaras	0,5734	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,9271
CZK	Čekijos krona	29,285	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,4322
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3575
HUF	Vengrijos forintas	250,26	IDR	Indijos rupija	11 678,67
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,4101
LVL	Latvijos latas	0,6964	PHP	Filipinų pesas	63,789
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	33,706
PLN	Lenkijos zlotas	3,994	THB	Tailando batas	48,07
RON	Rumunijos lėja	3,6379			

(¹) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Informacinė procedūra — Techniniai standartai

(2005/C 283/02)

(Tekstas svarbus EEE)

1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB, nustatanti informacijos apie techninius standartus ir reglamentus bei informacinės visuomenės paslaugas teikimo tvarką. (OL L 204, 1998 7 21, p. 37; OL L 217, 1998 8 5, p. 18).

Komisijos gauti pranešimai apie nacionalinių techninių standartų projektus

Nuoroda ⁽¹⁾	Pavadinimas	Trijų mėnesių trukmės atidėjimo laikotarpio pabaiga ⁽²⁾
2005/0570/E	Ministro nutarimo „Dėl Sprogstamųjų medžiagų reglamento 5, 15, 19 ir 23 punktų papildomų techninių instrukcijų atnaujinimo“ projektas	2006 1 20
2005/0571/EE	Į ministro reglamentą „Dėl radijo dažnių naudojimo sąlygų ir techninių reikalavimų, privalomų radijo ryšio įrangai, kuriai nereikia dažnio licencijos“, be kitų dalykų, įtrauktos radijo ryšio sąsajų apibrėžtys, nurodytos Europos Parlamento ir Tarybos 1999 m. kovo 9 d. direktyvoje 1999/5/EB dėl radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių bei abipusio jų atitikties pripažinimo (OL L 91, 1999 7 4, p. 10-28)	2006 1 20
2005/0572/UK	2006 m. Nereguliuojamų („Zebra“), reguliuojamų šviesoforu („Pelican“) ir pažangiai reguliuojamų šviesoforu („Puffin“) pėsčiųjų perėjų reglamentas (Šiaurės Airija)	2006 1 20
2005/0573/F	2005 m. xx xx d. nutarimas, iš dalies keičiantis 1992 m. rugpjūčio 5 d. nutarimą „Dėl didžiausių leidžiamų pesticidų likučių koncentracijų tam tikruose augalinės kilmės produktuose ir ant jų“	2006 1 23
2005/0574/F	2005 m. xx xx d. nutarimas, iš dalies keičiantis 1989 m. vasario 10 d. nutarimą „Dėl didžiausių leidžiamų pesticidų likučių koncentracijų grūduose ir ant jų“	2006 1 23
2005/0575/D	Įstatymo „Dėl ekologinių reikalavimų skalbimo ir valymo priemonėms“ projektas (Skalbimo ir valymo priemonių įstatymas; vok. — WRMG)	2006 1 23
2005/0576/D	Nutarimo „Dėl išlaidų, susijusių su Federacinės aplinkos tarnybos vykdoma oficialia veikla pagal 2004 m. kovo 31 d. reglamentą (EB) Nr. 648/2004 dėl ploviklių“ (nutarimo „Dėl išlaidų, susijusių su plovikliais“; vok. santrumpa — DetergKostV) projektas	2006 1 23
2005/0577/PL	Infrastruktūros ministro įsakymo „Dėl išsamių reikalavimų, kuriuos turi atitikti transporto priemonių techninės apžiūros stotys“ projektas	2006 1 23
2005/0578/I	Dekretas „Dėl trąšų analizės oficialių metodų“	2006 1 23
2005/0579/B	Terminuotam naudojimui skirtų automobilių mažojo nuotolio radaro įrenginių, veikiančių 24 GHz radijo dažnių juostoje, radijo sąsajos aprašas	2006 1 23
2005/0580/B	Automobilių mažojo nuotolio radaro įrenginių, veikiančių 79 GHz radijo dažnių juostoje, radijo sąsajos aprašas	2006 1 23

⁽¹⁾ Metai — registracijos numeris — valstybė narė.

⁽²⁾ Laikotarpis, per kurį projektas negali būti priimtas.

⁽³⁾ Nėra atidėjimo laikotarpio, kol Komisija priima skubaus priėmimo priežastis, kuriomis remiasi pranešanti valstybė narė.

⁽⁴⁾ Nėra atidėjimo laikotarpio, nes priemonės apima technines specifikacijas ar kitus reikalavimus ar standartus, susijusius su fiskalinėmis ir finansinėmis priemonėmis, nurodytomis Direktyvos 98/34/EB 1 straipsnio 11 dalies antros pastraipos trečioje įtraukoje.

⁽⁵⁾ Informacinė procedūra pabaigta.

Komisija atkreipia dėmesį į sprendimą, priimtą 1996 m. balandžio 30 d. byloje „CIA Security“ (C-194/94 – ECR I, p. 2201), kurioje Teisingumo teismas nustatė, kad Direktyvos 98/34/EB (anksčiau 83/189/EEB) 8 ir 9 straipsniai interpretuoti kaip reiškiantys, kad asmenys gali jais remtis nacionaliniuose teismuose, kurie turi atšaukti nacionalinio techninio standarto, apie kurį nebuvo informuota pagal šios Direktyvos reikalavimus, taikymą.

Šis sprendimas patvirtina Komisijos 1986 m. spalio 1 d. pranešimą (OL C 245, 1986 10 1, p. 4).

Todėl, pažeidus išipareigojimą pranešti, draudžiama naudoti atitinkamus techninius standartus, ir to pasėkoje taikyti juos asmenims.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie informavimo procedūrą, prašome rašyti šiuo adresu:

Europos Komisija
DG Enterprise and Industry, Unit C3
BE-1049 Brussels
el. paštas: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Taip pat informacijos rasite svetainėje: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Norėdami gauti bet kokios tolimesnės informacijos apie šiuos pranešimus, prašome kreiptis į žemiau išvardintus nacionalinius skyrius:

NACIONALINIŲ SKYRIŲ, ATSAKINGŲ UŽ DIREKTYVOS 98/34/EB VADYBĄ, SĄRAŠAS

BELGIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
BE-1000 Bruxelles

P. Pascaline Descamps
Tel.: (32) 2 206 46 89
Faksas: (32) 2 206 57 46
El. paštas: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Bendrasis el. paštas: belnotif@mineco.fgov.be

Svetainė: <http://www.mineco.fgov.be>

ČEKIJOS RESPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek
Tel.: (420) 224 907 123
Faksas: (420) 224 914 990
El. paštas: chloupek@unmz.cz

Bendrasis el. paštas: eu9834@unmz.cz

Svetainė: <http://www.unmz.cz>

DANIJA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (arba DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (tiesioginis)
Faksas: (45) 35 46 62 03
El. paštas: P. Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Bendrasis adresas informavimo pranešimams - noti@ebst.dk

Svetainė: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

VOKIETIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 - 37
DE-10115 Berlin

P. Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 2014 6353
Faksas: (49) 30 2014 5379
El. paštas: infonorm@bmwa.bund.de

Svetainė: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

P. Karl Stern
Tel.: (372) 6 256 405
Faksas: (372) 6 313 660
El. paštas: karl.stern@mkkm.ee

Bendrasis el. paštas: el.teavitamine@mkkm.ee

GRAIKIJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
EL-101 92 ATHENS
Tel.: (30) 210 696 98 63
Faksas: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
EL-111 45 ATHENS
Tel.: (30) 210 212 03 01
Faksas: (30) 210 228 62 19
El. paštas: 83189in@elot.gr

Svetainė: <http://www.elot.gr>

ISPANIJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
ES-28006 MADRID

P. Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

P. Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
El. paštas: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faksas: (34) 91 379 84 01

Bendrasis el. paštas: d83-189@ue.mae.es

PRANCŪZIJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
FR-75572 Paris Cedex 12

P. Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faksas: (33) 1 53 44 98
El. paštas: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

P. Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faksas: (33) 1 53 44 98
El. paštas: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

AIRIJA

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

P. Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Faksas: (353) 1 807 38 38
El. paštas: tony.losty@nsai.ie
Svetainė: <http://www.nσαι.ie>

ITALIJA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
IT-00187 Roma

P. Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faksas: (39) 06 47 88 78 05
El. paštas: vincenzo.correggia@minindustria.it

P. Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faksas: (39) 06 47 88 77
El. paštas: enrico.castiglioni@minindustria.it
Bendrasis el. paštas: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it
Svetainė: <http://www.minindustria.it>

KIPRAS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 arba (357) 22 375053
Faksas: (357) 22 754103 87 68

P. Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Faksas: (357) 22 754103
El. paštas: aioannou@cys.mcit.gov.cy

P. Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Faksas: (357) 22 754 103
El. paštas: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Bendrasis el. paštas: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Svetainė: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Rīga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Faksas: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Faksas: (371) 7280882
El. paštas: zanda.liekna@em.gov.lv

Bendrasis el. paštas: notification@em.gov.lv

LIETUVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuškos g. 30
LT-01100 Vilnius

P. Daiva Lesickienė
Tel.: (370) 5 2709347
Faksas: (370) 5 2709367

El. paštas: dir9834@lsd.lt

Svetainė: <http://www.lsd.lt>

LIUKSEMBURGAS

SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
LU-2010 Luxembourg

P. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faksas: (352) 22 25 24

El. paštas: see.direction@eg.etat.lu
Svetainė: <http://www.see.lu>

VENGRIJA

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
HU-1055

P. Zsolt Fazekas
El. paštas: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Faksas: (36) 1 473 1622 68
El. paštas: notification@gkm.hu

Svetainė: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420
Faksas: (356) 2124 2406

P. Lorna Cachia
El. paštas: lorna.cachia@msa.org.mt

Bendrasis el. paštas: notification@msa.org.mt

Svetainė: <http://www.msa.org.mt>

NYDERLANDAI

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

P. Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

P. Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

P. Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Faksas: (31) 50 5 23 21

Bendrasis el. paštas:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
AT-1010 Wien

P. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Faksas: (43) 1 715 96 51 arba (43) 1 712 06 80
El. paštas: not9834@bmwa.gv.at

Svetainė: <http://www.bmwa.gv.at>

LENKIJA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

P. Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Faksas: (48) 22 693 40 28
El. paštas: barnie@mg.gov.pl

P. Agata Gagor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Bendrasis el. paštas: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIJA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
PT-2829-513 Caparica

P. Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 arba 81 00
Faksas: (351) 21 294 82 23
El. paštas: c.pires@mail.ipq.pt

Bendrasis el. paštas: not9834@mail.ipq.pt

Svetainė: <http://www.ipq.pt>

SLOVĖNIJA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Faksas: (386) 1 478 3098
El. paštas: contact@sist.si

P. Vesna Stražišar

SLOVAKIJA

P. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Faksas: (421) 2 5249 1050 68
El. paštas: steinlova@normoff.gov.sk

SUOMIJA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adresas lankytojams:
Aleksanterinkatu 4
FI-00170 Helsinki
ir
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Pašto adresas:
PO Box 32
FI-00023 Government

P. Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Faksas: (358) 9 1606 46 22
El. paštas: tuomas.mikkola@ktm.fi

P. Katri Amper
Bendrasis el. paštas: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Svetainė: <http://www.ktm.fi>

ŠVEDIJA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
SE-113 86 Stockholm

P. Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 arba (48) 86 90 48 00
Faksas: (46) 8 690 48 40 arba (46) 83 06 759
El. paštas: kerstin.carlsson@kommers.se

Bendrasis el. paštas: 9834@kommers.se

Svetainė: <http://www.kommers.se>

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
UK-London SW1 W 9SS*

P. Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Faksas: (44) 2072151529 212 87 68
El. paštas: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Bendrasis el. paštas: 9834@dti.gsi.gov.uk
Svetainė: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
BE-1040 Bruxelles*

P. Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 61
Faksas: (32) 2 286 18 00
El. paštas: aba@eftasurv.int

P. Tuija Ristiluoma
Tel.: (32) 2 286 18 71
Faksas: (32) 2 286 18 00
El. paštas: tri@eftasurv.int
Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Svetainė: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
BE-1000 Bruxelles*

P. Kathleen Byrne
Tel.: (32) 2 286 17 49
Faksas: (32) 2 286 17 42
El. paštas: kathleen.byrne@efta.int

Bendrasis el. paštas: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Svetainė: <http://www.efta.int>

TURKIJA

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
İnönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek - Ankara*

P. Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Faksas: (90) 312 212 87 68
El. paštas: comertm@dtm.gov.tr

Svetainė: <http://www.dtm.gov.tr>

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2005/C 283/03)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.	XS 12/04		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Šiaurės Vakarų Anglija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Elton Moss Bridge Boat Hire (Elton Moss Bridge Boat Hire)		
Teisinis pagrindas	Regional Development Agencies Act 1998		
Planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	75 422 GBP per du metus
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2004 m. sausio 15 d.		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 m. sausio 31 d.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba VMĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Cheshire Rural Recovery Programme Adresas: Reaseheath College The Phillip Leverhulme Centre Reaseheath UK-Nantwich CW5 6DF		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį Pagalba nesuteikiama arba suteikiama tik iš anksto apie tai pranešus Komisijai, a) jei bendros remtinės išlaidos yra bent jau 25 mln. EUR ir — bendrasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 %, — regionuose, kuriems gali būti teikiama regioninė pagalba, grynasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 %, arba b) jei bendra visos pagalbos suma yra mažiausiai 15 mln. EUR.	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 16/04		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	West Wales & the Valleys		
Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Carmarthenshire County Council Rural Services & Thematics Fund		
Teisinis pagrindas	Local Government Act 2000 — Part 2: Promotion of Wellbeing, subsection 4.		
Planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	1 464 000 GBP
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2004 m. vasario 2 d.		
Pagalbos schemas arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 m. balandžio 30 d.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba VMĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Sarah L Veck Head of Economic Development Adresas: Economic Development Division Carmarthenshire County Council Business Resource Centre Parc Amanwy New Road Ammanford UK-Carmarthenshire SA18 3EP		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį Pagalba nesuteikiama arba suteikiama tik iš anksto apie tai pranešus Komisijai, a) jei bendros remtinės išlaidos yra bent jau 25 mln. EUR ir — bendrasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 %, — regionuose, kuriems gali būti teikiama regioninė pagalba, grynasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 %, arba b) jei bendra visos pagalbos suma yra mažiausiai 15 mln. EUR.	Taip	

Pagalbos numeris	XS 38/04		
Valstybė narė	Vokietija		
Regionas	Brandenburgas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Ekonomikos ministerijos išleistas potvarkis, dėl vidaus ir užsienio rinkų atvėrimo VMĮ (Rinkos atvėrimo gairės, 2004 m. kovo 24 d., skelbtos Brandenburg oficialiajame leidinyje, 2004 4 7, Nr. 13)		
Teisinis pagrindas	— Operationelles Programm Brandenburg 2000-2006 unter Beachtung der jeweils geltenden einschlägigen Bestimmungen aus den EU-Verordnungen (insbesondere der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 und der Verordnung (EG) Nr. 1145/2003) — §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung (LHO)		
Planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	2,3 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma;	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Igyvendinimo data	Potvarkiui įsigaliojus nuo 2004 1 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 12 31		
Pagalbos tikslas	— Rinkų atvėrimas ir MVĮ produktų ir paslaugų pardavimų skatinimas — Įmonių tinklų kūrimas, siekiant panaikinti Brandenburge įsikūrusių įmonių struktūrinės konkurencinės kliūtis		Taip
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Adresas: Steinstr. 104–106 DE-14480 Potsdam		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį Netaikoma išimtis individualiai teikiamos pagalbos subsidijai arba reikalingas išankstinis pranešimas Komisijai apie pagalbos skyrimą. a) jeigu viso projekto bendros remtinės išlaidos yra bent jau 25 mln. EUR, ir — bendrasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 proc., — regionuose, kuriems gali būti teikiama regioninė pagalba, grynasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 proc., arba b) jeigu bendra visos pagalbos suma yra mažiausiai 15 mln. EUR.		Taip

Pagalbos numeris	XS 116/04		
Valstybė narė	Vokietija		
Regionas	Reino kraštas-Pfalcas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Technologija ir energetika — žemų palūkanų ISB paskolos priemonėms technologijų ir energetikos sektoriuose skatinti		
Teisinis pagrindas	Richtlinie zur Vergabe von zinsgünstigen ISB-Darlehen zur Förderung von Maßnahmen im Technologie- und Energiebereich		
Planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra pagalbos suma	20 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2004 10 15		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH Adresas: Holzhofstraße 4, DE-55116 Mainz		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos numeris	XS 126/04		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	North East England		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Rivergreen Developments Plc		
Teisinis pagrindas	Regional Development Agencies Act 1998 Industrial Development Act 1982 Sections 7 & 11 Section 2 Local Government Act 2000		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	GBP	835 025 GBP
		Garantuotos paskolos	

Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2004 9 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 9 1		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Government Office for the North East European Programmes Secretariat Adresas: Citygate Gallowgate UK-Newcastle Upon Tyne NE1 4WH		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos numeris	XS 139/03		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	Baskija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Pagalba tęstiniam mokymui įmonėse (konsultavimo paslaugos)		
Teisinis pagrindas	Acuerdo de 6.10.2003 del Patronato de HOBETUZ (Fundación Vasca para la Formación Profesional Continua), por el que se aprueba la prórroga para el ejercicio 2003 de la Convocatoria de Ayudas a la Formación Continua dirigida a Empresas en el ámbito de C.A.P.V. publicada en el ejercicio 2002 (Boletín Oficial del País Vasco de 9.10.2003)		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	0,2 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Igyvendinimo data	2003 10 9		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2003 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: HOBETUZ, Fundación Vasca para la Formación Profesional Continua Adresas: Gran Vía, 35-6º ES-48009 Bilbao		

Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį priemonė neapima pagalbos suteikimo arba reikalaujama iš anksto pranešti Komisijai apie pagalbos suteikimą tuo atveju, jei: a) visos reikalavimus atitinkančios išlaidos siekia mažiausiai 25 milijonus EUR ir — bendrasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 %, — regioninės pagalbos reikalavimus atitinkančiuose regionuose grynasis pagalbos intensyvumas yra mažiausiai 50 %; arba b) bendra pagalbos suma siekia mažiausiai 15 milijonų EUR.			Taip
Pagalbos numeris	XS 145/04			
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė			
Regionas	West Wales and the Valleys Objective 1 Region			
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Kearns Agency Ltd			
Teisinis pagrindas	Industrial Development Act 1982			
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma		
		Garantuotos paskolos		
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	181 160 GBP	
		Garantuotos paskolos		
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis ir 5 straipsnį		Taip	
Igyvendinimo data	2004 12 1			
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 6 30			
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ		Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Welsh European Funding Office Adresas: CWM Cynon Business Park UK-Mountain Ash CF45 4er			
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip	

Valstybių narių duomenys apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001, su pakeitimais, padarytais 2004 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 363/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui

(2005/C 283/04)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.	XT 38/2004		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	Comunidad Foral de Navarra		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalba mokymui transporto sektoriuje		
Teisinis pagrindas	Ley Foral 8/1997, de 9 de junio Orden Foral 699/2003 de 19 de julio, del Consejero de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones, por la que se establece la convocatoria de subvenciones para la modernización del sector de transporte público por carretera		
Pagal šią schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendras, metinis asignavimų dydis	0,042359 milijonai EUR
		Garantuotos paskolos dydis	
	Individuali pagalba	Bendras pagalbos dydis	
		Garantuotos paskolos dydis	
Pagalbos intensyvumas	Remiantis Reglamento 4 straipsnio 2-7 dalimis	Taip	
Igyvendinimo data	2003 m.		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2003 m. gruodžio 31 d.		
Pagalbos tikslas	Bendras mokymas	Taip	
	Specialus mokymas		
Susijęs(ę) ūkio sektorius(iai)	Visi sektoriai, kuriuose galima gauti pagalbą mokymui		
	Tik kai kurie sektoriai		Taip
	— Žemės ūkis		
	— Žuvininkystė ir akvakultūra		
	— Anglies gavyba		
	— Visa apdirbamoji pramonė		
	arba		
	Plieno pramonė		
	Laivų statyba		
	Sintetinis pluoštas		
	Automobilių pramonė		
	Kiti apdirbamosios pramonės sektoriai		
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Jūrų transporto paslaugos		
	Kitos transporto paslaugos		Taip
	Finansinės paslaugos		
	Kitos paslaugos		

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Consejero de Obras Públicas Transportes y Comunicaciones Adresas: San Ignacio 3, ES-31002 Pamplona		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Remiantis Reglamento 5 straipsniu	Taip	

KOMISIJOS NUOMONĖ**2005 m. lapkričio 15 d.****dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Golfech branduolinės elektrinės esančios Prancūzijoje, pakeisto plano pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį**

(2005/C 283/05)

(Tik tekstas prancūzų kalba yra autentiškas)

2004 m. balandžio 13 d. pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį Prancūzijos Vyriausybė pateikė Europos Komisijai bendruosius duomenis, susijusius su pakeistu radioaktyviųjų medžiagų iš Golfech branduolinės elektrinės pašalinimo planu.

Remdamasi šiais bendraisiais duomenimis ir atsižvelgdama į konsultacijas su ekspertų grupe, Komisija pateikė šią nuomonę:

1. Atstumas tarp įrenginių ir artimiausio kitos valstybės narės, šiuo atveju Ispanijos, taško yra maždaug 150 km.
2. Dėl planuojamų pakeitimų sumažės dujų ir skystųjų atliekų išleidimo ribos, išskyrus skystąjį tritį, kurio ribos, kaip numatyta, padidės.
3. Elektrinei veikiant įprastu režimu, planuojami pakeitimai neturės ženklios įtakos kitos valstybės narės gyventojų sveikatai.
4. Esant neplanuotam radioaktyviųjų atliekų išleidimui, kuris gali įvykti po bendruosiuose duomenyse numatyto pobūdžio ir dydžio avarijos, planuojami kuro tvarkymo sistemos pakeitimai neturės ženklaus poveikio kitų valstybių narių gyventojų sveikatai.

Išvada: Komisijos nuomone, pakeisto bet kokia forma plano dėl radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Golfech branduolinės elektrinės, esančios Prancūzijoje, įgyvendinimas, tiek dirbant įprastiniu režimu, tiek bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijos atveju, neturėtų sukelti sveikatos požiūriu žymios kitos valstybės narės vandens, dirvožemio ar oro erdvės radioaktyviosios taršos.

NAUJA APYVARTINIŲ EURŲ MONETŲ NACIONALINĖ PUSĖ

(2005/C 283/06)

*Naujos Italijos Respublikos išleistos 2 eurų proginės apyvartinės monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti su monetomis dirbančias institucijas ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujus eurų monetų dizaino variantus⁽¹⁾. Pagal 2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvadą⁽²⁾ valstybėms narėms ir šalims, su Bendrija sudariusioms Pinigų susitarimą, kuriuo numatoma išleisti apyvartinės eurų monetas, leidžiama išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų kiekį su sąlyga, kad kiekviena valstybė narė per vienerius metus išleidžia ne daugiau kaip po vieną tokią monetą ir kad tokios monetos vertė yra 2 eurai. Monetų techninės savybės yra tokios pačios, kaip ir įprastų apyvartinių eurų monetų, tačiau monetų nacionalinis aversas — proginis atvaizdas.

Monetą leidžianti valstybė: Italijos Respublika.

Proga: Europos Konstitucijos pasirašymo pirmosios metinės.

Faktinis dizaino aprašymas: Monetos centre vaizduojama Europa ir jautis. Europa laiko plunksną ir Europos Konstitucijos tekstą. Kairėje pusėje virš jų — kalyklos ženklas R. Tos pačios pusės apačioje — graverės Maria Carmela Colaneri inicialai MCC. Kaldinimo metai — dešinėje virš jaučio galvos. Apačioje — Italijos Respublikos monograma RI. Puslankiu palei išorinės dalies (žiedo) apatinį kraštą — užrašas COSTITUZIONE EUROPEA. Išorinės dalies viršuje — dvylika žvaigždučių.

Tiražas: 18 mln. monetų.

Apytikrė išleidimo data: 2005 m. spalio mėn.

Monetos briaunoje išpausta žymė: šešios žymės 2* pakaitomis stačios ir apverstos.

⁽¹⁾ Visos 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės; žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1–30.

⁽²⁾ Žr. 2003 m. gruodžio 8 d. Bendrųjų reikalų tarybos išvada dėl eurų monetų nacionalinių pusių dizaino pasikeitimo. Taip pat žr. 2003 m. rugsėjo 29 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinio averso dizaino pakeitimo (OL L 264, 2003 10 15, p. 38–39).

NAUJA APYVARTINIŲ EURO MONETŲ NACIONALINĖ PUSĖ

(2005/C 283/07)



Naujos Vatikano Miesto Valstybės išleistos 2 eurų proginės apyvartinės monetos nacionalinė pusė

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti su monetomis dirbančias institucijas ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujus eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Pagal 2003 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvadą ⁽²⁾ valstybėms narėms ir šalims, su Bendrija sudariusioms Pinigų susitarimą, kuriuo numatoma išleisti apyvartinės eurų monetas, leidžiama išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų kiekį su sąlyga, kad kiekviena valstybė narė per vienerius metus išleidžia ne daugiau kaip po vieną tokią monetą ir kad tokios monetos vertė yra 2 eurai. Monetų techninės savybės yra tokios pačios, kaip ir įprastų apyvartinių eurų monetų, tačiau monetų nacionalinis aversas — proginis atvaizdas.

Monetą leidžianti valstybė: Vatikano Miesto Valstybė.

Proga: XX Pasaulio jaunimo diena Kelne 2005 m. rugpjūčio mėn.

Faktinis dizaino aprašymas: Monetos centre — Kelno katedros atvaizdas, virš jo — kometa. Užrašas XX GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTU išdėstytas puslankiu palei viršutinį vidinės dalies kraštą, jį skiria kometos uodega ir vienas iš bažnyčios bokštų. Ties išorinės dalies (žiedo) viršutiniu pakraščiu puslankiu išdėstytos dvylika žvaigždučių. Pačiame viršuje tarp žvaigždučių — kaldinimo metai (2005) ir kalyklos ženklas R. Išorinės dalies apačioje puslankiu išdėstytas užrašas CITTA' DEL VATICANO.

Tiražas: 100 000 monetų.

Apytikrė išleidimo data: 2005 m. gruodžio mėn.

Monetos briaunoje išpausta žymė: šešios žymės 2* pakaitomis stačios ir apverstos.

⁽¹⁾ Visos 2002 m. išleistų euro monetų nacionalinės pusės; žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1–30.

⁽²⁾ Žr. 2003 m. gruodžio 8 d. Bendrijų reikalų tarybos išvadą dėl eurų monetų nacionalinių pusių dizaino pasikeitimo. Taip pat žr. 2003 m. rugsėjo 29 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinio averso dizaino pakeitimo (OL L 264, 2003 10 15, p. 38–39).

Šviežių vaisių ir daržovių sektoriaus tarpšakinė organizacija

[Pranešimas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2200/96 19 straipsnio 7 dalį]

(2005/C 283/08)

Vengrijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie savo sprendimą pripažinti nacionalinę vaisių ir daržovių tarpšakinę organizaciją (FruitVeB — Magyar Zöldség-Gyümölcs Szakmaközi Szervezet és Terméktanács) pagal 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 dėl bendro vaisių ir daržovių rinkos organizavimo ⁽¹⁾ 19 straipsnį, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 47/2003 ⁽²⁾.

— **Veiklos sritis:** Vengrija.

— **Veikla:** FruitVeB vykdys bet kokią veiklą, nustatytą tarpšakinėms organizacijoms atitinkamose Reglamento (EB) Nr. 2200/96 dalyse.

Dėl skaidrumo pranešimus apie anksčiau pripažintas tarpšakines organizacijas galima rasti šiuose *Europos Bendrijų oficialiuosiuose leidiniuose*:

— OL C 313, 1997 10 15, p. 12.

— OL C 190, 1999 7 2, p. 7.

ir šiame *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*:

— OL C 91, 2003 4 16, p. 17.

⁽¹⁾ OL L 297, 1996 11 21, p. 1.

⁽²⁾ OL L 7, 2003 1 11, p. 64.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.3910 — Rockwood/Süd-Chemie)

(2005/C 283/09)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. lapkričio 8 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį ir po bylos perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį, Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė Rockwood Specialties Group Inc. („Rockwood“, JAV), kontroliuojama Kohlberg Kravis Roberts & Co. L.P. („KKR“, JAV), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės Süd Chemie AG („Süd-Chemie“, Vokietija) reologinių priedų ir beanglio molio verslo dalies („Parduodamas verslas“) kontrolę, pirkdama turtą.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

— Rockwood įmonė: specialiųjų cheminių medžiagų ir pažangiųjų medžiagų gamyba;

— KKR įmonė: privataus kapitalo fondas;

— Parduodamas verslas: beanglių ryškintojų ir reologinių priedų gamyba.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3910 — Rockwood/Süd-Chemie adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.